

Auf Goldsuche im Napfgebiet

von R. Maag, 4900 Langenthal

Begünstigt durch den milden und niederschlagsarmen Winter ging ich einem lange gehegten Wunsche folgend, in den letzten Winter-Monaten im Napf-Gebiet auf Goldsuche. Der geringen Wasserführung wegen war das Begehen der Bäche verhältnismässig leicht. Nach drei erfolglosen Versuchen fand ich in der Luthem das erste Goldflitterchen. Der folgende Versuch in der grossen Fontannen war erfolgreicher, erbrachte er doch zwölf Flitter. Ich fand bald heraus, wo, und wie das Gold, zu finden ist. Als Gerätschaften haben sich ein Sieb mit 2 mm Maschenweite, eine Waschpfanne und eine Schaufel als zweckmässig erwiesen. Ein Anzeichen, wo Gold vorhanden sein könnte ist das Vorhandensein von spezifisch schweren Mineralien, die sich ganz deutlich vom helleren und leichteren Sand absetzen. Anfänglich tupfte ich mit dem Finger die

Goldflitter heraus, merkte aber bald, dass dies ein untaugliches Unterfangen war. In der Folge nahm ich die Schwesandfraktion in einem kleinen Kessel nach Hause, um dann das Gold unter der Binokularlupe herauszulesen. Die Goldflitter, meist kleiner als ein mm, haben eine satt gelbe Farbe. Deutlich können mitunter umgewalzte Ränder erkannt werden. Das grösste von mir gefundene Goldplättchen hat einen Durchmesser von 3 mm, eine Dicke von 0,23 mm und ein Gewicht von 13,8 mg. Aber nicht nur das Gold ist faszinierend, sondern auch die anderen Mineralien wie Granat, Zirkon, Epidot, Pyrit und Magnetit, die in einer Farbenpracht vertreten sind. wie man sie sonst bei Schweizer Mineralien nicht kennt. Schade, dass sie nicht grösser sind, denn es hätte durchaus schleifwürdige Qualitäten darunter.

Prospection de l' or dans le massif du Napf

par R. Maag, 4900 Langenthal
trad. Roger Martin, 1260 Nyon

Les conditions atmosphiriques de l' hier dernier m' ont permis de réaliser enfin un rêve depuis longtemps caressé. chercher de l' or dans le massif du Napf!

A la fin de l' hier, les torrents n' étaient pas trop difficiles à remonter, je partis en exploration. Hélas, mes trois premières excursions furent des échecs. Puis la chance tourna et je trouvais dans la Luthern ma première paillette d' or. Mes recherches m'amenèrent ensuite dans la "grosse Fontannen" où je pus recollecter douze paillettes.

J' ai très rapidement réalisé où et comment il fallait chercher l' or. Il se trouve de préférence parmi les minéraux lourds et sombres et non pas dans le sable clair et plus léger. Mon outillage se compose d' un tamis dont les mailles ont 2 mm de côté, d' un ébèle

et d' un pèlle. Au début, je prélevais les paillettes d' or avec les doigts, mais ce n' était pas la bonne méthode. Par la suite, j' ai versés éléments lourds du sable dans un bidon et, rentré chez moi, j'ai contrôlé la récolte à la loupe binoculaire. Les paillettes d' or (en général moins d' un mm de grandeur) ont une couleur jaune or et leurs bords sont parfois roulés. Ma plus grosse paillette a un diamètre de 3 mm et une épaisseur de 0,23 mm. Son poids est de 13,8 mgr. A part l' or on trouve également d' autres minéraux tout aussi passionnants: des grenats, Zircons, épidotes, pyrites et magnétites. L' intensité de leurs couleurs et leur limpidité sont extraordinaires. S' ils étaient plus grands ils feraient la joie des lapidaires, car ils ont souvent une qualité de gemme.